

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1971)
Heft: -

Vorwort: Vorwort = Préface = Prefazione
Autor: Plattner, Hermann

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vorwort

Das Jahrheft 1971 dürfte wohl das letzte seiner Art sein und die 1965 begonnene Reihe abschliessen. An der diesjährigen Delegiertenversammlung wurde beschlossen, Jahrheft und Mitteilungen durch eine regelmässig erscheinende Zeitschrift zu ersetzen. Der Zentralvorstand, der die Herausgabe der ersten Probenummer übernommen hat, ist seit geraumer Zeit an der Arbeit. Es versteht sich, dass wir im Hinblick auf die vorauszusehenden Auslagen den Umfang des Heftes diesmal etwas einschränken mussten, obwohl wir über ein reiches Bildmaterial verfügen konnten. Von der Publikation der Mitteilungen haben wir aus ökonomischen Gründen Abstand genommen. Sie sollen integrierender Bestandteil der künftigen Zeitschrift werden. Unsere Kolleginnen der GSMB+K haben auch dieses Jahr einen wertvollen Beitrag geleistet.

Im Textteil vertritt der junge Berner Autor Ernst Eggimann in seiner anschaulichen, farbbekennenden Art den Standpunkt des kritischen Beobachters auf dem Schauplatz des bildnerischen Kunstgeschehens. Die Wechselbeziehung Kunst und Kritik ist von Jean-Luc Daval in seinem Artikel zum 3. Salon de la jeune gravure suisse in Genf kompromisslos dargetan. Schliesslich äussert sich unser Kollege Pietro Salati überlegen und unparteiisch in seinem Aufsatz zu den Spannungen und Gegensätzen zwischen Künstler und Kritiker.

Das Hauptgewicht liegt wie bisher im Bildteil, wo vorweg die Ankäufe aus dem Fonds der Kunststiftung der schweizerischen Wirtschaft und anschliessend ein Querschnitt aus der vielschichtigen Arbeit unserer Kolleginnen der GSMB+K und unserer Aktiven gezeigt sind.

Den Herren Jean-Luc Daval, Ernst Eggimann und Pietro Salati sowie allen Kolleginnen und Kollegen, die durch ihre Beiträge und ihre Hilfe zur Publikation des Heftes beigetragen haben, sei an dieser Stelle der wärmste Dank ausgesprochen.

Hermann Plattner

Préface

Le fascicule 1971 de l'Art suisse sera probablement le dernier en son genre de la série commencée en 1965. L'Assemblée des délégués a décidé de remplacer le Cahier annuel et les Informations par un périodique. Le Comité central qui se charge de l'édition de ce premier numéro d'essai s'est mis au travail. Bien que disposant d'une abondante documentation nous avons dû restreindre un peu le volume du cahier de cette année en vue des dépenses à venir. Nous avons renoncé à la publication des Informations par raison d'économie puisqu'elles deviendront partie intégrante du journal. Cette année aussi nos collègues de la SSFSPD ont apporté une large contribution à notre cahier.

Dans le texte, le jeune auteur bernois Ernst Eggimann défend, de sa manière claire et hardie, le point de vue de l'observateur face aux manifestations des arts plastiques actuels. L'attitude de Jean-Luc Daval, dans son article sur le 3^e Salon de la jeune gravure suisse, est sans compromis vis-à-vis des tendances actuelles de la gravure et des rapports entre l'art et la critique. Finalement notre collègue Pietro Salati s'exprime d'une façon objective et impartiale sur les tensions et contradictions entre artistes et critiques d'art. Comme d'habitude, la partie principale du cahier est réservée à la reproduction d'œuvres acquises grâce aux subventions accordées par la Fondation artistique de l'Economie suisse, mais elle donne avant tout un large aperçu de la diversité et de la richesse des œuvres de nos collègues de la SSFSPD et de celles de nos membres actifs.

Nous adressons nos vifs remerciements aux Messieurs Jean-Luc Daval, Ernst Eggimann et Pietro Salati ainsi qu'à tous ceux qui nous ont prêté leur concours pour la publication de ce fascicule.

Prefazione

Molto probabilmente il presente fascicolo annuale sarà l'ultimo del suo genere. Terminerà così la serie cominciata nell'anno 1965.

Infatti i delegati della nostra società hanno deciso alla loro ultima assemblea annuale di sostituire un periodico all'annuario e al bollettino. Il comitato centrale si è incaricato della pubblicazione di un primo numero di prova e si è messo al lavoro da tempo. Il lettore non si meraviglierà dunque che, pur disponendo di un ricco materiale illustrativo, ci siamo visti costretti a ridurre alquanto il contenuto di questo fascicolo; per le stesse ragioni economiche abbiamo rinunciato a pubblicare le comunicazioni che però avranno un posto fisso nel nostro futuro periodico.

Anche quest'anno le nostre colleghe hanno fornito un contributo prezioso all'annuario. In un suo studio vivace e plastico il giovane autore Ernst Eggimann ci si presenta come osservatore critico e coraggioso degli avvenimenti e sviluppi nel campo delle arti figurative. I rapporti tra arte e critica sono stati esposti con perspicacia da Jean-Luc Daval nel suo articolo scritto all'occasione del terzo «Salon de la jeune gravure suisse» a Ginevra. Il contributo intelligente e imparziale del nostro collega Pietro Salati studia le tensioni e i contrasti tra l'artista e il critico.

Come già negli annuari precedenti le illustrazioni meritano un interesse particolare: Sono presentate le opere acquistate dalla Fondazione delle arti dell'economia svizzera, seguite da un certo numero di riproduzioni che ci permettono di apprezzare il lavoro fruttuoso delle nostre colleghe e dei nostri membri attivi. Ringraziamo qui calorosamente i signori Jean-Luc Daval, Ernst Eggimann e Pietro Salati, ma anche tutte le colleghe e tutti i colleghi che con i loro contributi e il loro aiuto hanno reso possibile la pubblicazione di quest'annuario.